AL-HADEEL

TRANSLATION CO.



شركة المديل للترجمة

ترجمة معتمدة Certified Translation

تلفاکس: ۲۲٤۰٤۹٦۲ - ۱۵۰۲۰۷۱۰ - ۱۷۷٤٤۵٦۰ - ۲۲۲۰۶۹۵۲ - Telefax: 22404962 - 96658090 - 65020710 - 67744560

Director General of Private Education and its controls and sections 75 / 30 / EA 0098381 / 18 / 3000

Ministry Of Education Office Of Assistant Under Secretary

Of Private and Qualitative Education

Date: 23/12/2023 Ref. 1231307

Decision No. ()

After reviewing:

Decree issued on 7/1/1979 regarding the Ministry of Education.

The regulations of supervision of private education approved by the Supreme Council in 1959.

Ministerial Resolution No. 46601/67 issued on 5/67/16 regarding the private education system and its amendments. Ministerial Resolution No. 399 issued on 11/86/14 regarding amending Article 6 of Ministerial Resolution No. 46601/67. And I have the request submitted by Mr. / Issa Abdul Rahman Al-Essa to open a private foreign school with an Indian system.

The meeting of the specialized committee to study requests to open schools (Arabic - foreign - bilingual) or to add educational stages to them or moving its headquarters to new ones.

And based on what is required by the public interest.

It has been decided as follows:

Article (1): Mr. Issa Abdul Rahman Al-Issa is authorized to open a foreign private school with an Indian system under the name of Al-Tafaweg Indian Private School, at its headquarters located in Salmiya, Block (255), Plot (17), Street / 2, owned by Forab General Trading and Contracting Company.

Article (2): This license is limited only to kindergarten primary stage, secondary and mixed.

Article (3): This license is effective from 1/6/2024 AD and ends on 31/08/2028 AD.

Article (4): It is not permissible to make any additions or modifications to the school building, or to add or cancel educational stages during the validity of the license, except after obtaining the approval of the Ministry.

Article (5): The licensee is bound by the fees, tuition fees, and wages approved by the Ministry of Education, and he may not amend them in any way whatsoever except after obtaining the approval of the Ministry of Education or the Public Authority for People with Disabilities, each according to the specialization.

Article (6): The Ministry has the right to cancel the license if the licensee violates the regulations and decisions issued by it, or the failure to avoid the observations committed to its implementation, immediately without the slightest responsibility on the Ministry or claiming any compensation.

Article (7): All correspondences of the ministry to the licensee are submitted in the box designated for him at the headquarters of the General Department of Private Education. All correspondences, warnings and judicial declarations addressed to him are considered correct and enforceable against him and constitute a sound legal declaration.

Article (8): This decision shall be enforced from the date of its entry into force, and the competent authorities shall be aware of it and act

Assistant Undersecretary for Private and Specific Education

Signed and stamped

Dr. Abdulmohsin Hadi Alhuwailah

Copy to:

General Department of Private Education Ministry of Social Affairs and Labor. Ministry of Interior. **Kuwait Municipality Director of Educational Affairs** Observer of Foreign Schools Department of Legal Affairs

Public Authority of Civil Information-Field Supervision Office Director General of Private Education and its controls and sections



الكويت - المالية - شارع فهد السالم - مقابل كنتاكي - برج الصالحية - ميزانين - مكتب ١٢ - فوق صيدلية احلام

Kuwait - Maliya - Fahad Al-Salem St. - Opp. K.F.C. - Al-Salhiya Tower - Mezzanine - Office 12 - Up Pharmacy Ahalam E-mail: alhadeelco@yahoo.com • tanaghou@yahoo.com

Ministry Of Education Office Of Assistant Under Secretary Of Private and Qualitative Education





التاريخ: ٢٥/١١/١٥ ع 14Es: V-21421



قرار رقم (

بعد الإطلاع على:

- المرسوم الصادر في 1979/1/7 في شان وزارة التربية.
- نظام الإشراف على التعليم الخاص الذي اقره المجلس الأعلى عام 1959.
- القرار الوزاري67/46601 الصادر بتاريخ 67/5/16 بشأن نظام التعليم الخاص وتعديلاته.
- القرار الوزاري رقم 399 الصادر بتاريخ 14/11/14 بشان تعديل المادة السادسة من القرار الوزاري رقم 67/46601.
 - وعلى الطلب القدم من السيد /عيسى عبدالرحمن العيسى بفتح مدرسة اجنبية خاصة ذات نظام هندي.
 - ملف ترخيص المدرسة.
- اجتماع اللجنة المختصة بدراسة طلبات فتح مدارس (عربية أجنبية ثنائية اللغة) أو إضافة مراحل دراسية إليها أو نقل مقارها إلى مقار أخري جديدة.
 - · وبناءا على ما تقتضيه المصلحة العامة.

هادة أولى: يرخص للسيد / عيسى عبدالرحمن العيسى بفتح مدرسة خاصة اجنبية ذات نظام مندي تحت اسم مدرسة / التفوق الهندية الخاصة ، على مقرها الكائن بمنطقة / السالية ، قطعة (255) ، قسيمة (17) ، شارع / 2 ، ملك / شركة فوراب للتجارة العامة والمقاولات.

هادة ثانية : يقتصر هذا الترخيص فقط علي رياض الأطفال والمرحلة الابتدائية مختلط .

هادة ثالثة: يسري هذا الترخيص اعتبارا من 2021/9/1 م وينتهي في 8/31/2024 م.

مادة رابعة: لا يجوز إجراء أي إضافات أو تعديلات على المبنى المدرسي أو إضافة أو إلغاء مراحل دراسية أثناء سريان الترخيص إلا بعد الحصول على موافقة الوزارة.

هادة خاهسة: يلتزم المرخص له بالرسوم والمصروفات الدراسية والأجور التي تقرها وزارة التربية ولا يجوز له التعديل عليها بأي شكل كان إلا بعد الحصول على موافقة وزارة التربية أو الهيئة العامة لشَّئون ذوي الإعاقة كل حسب اختصاصه.

هادة سادسة : للوزارة الحق في الغاء الترخيص حال مخالفة المرخص له للأنظمة والقرارات الصادرة عنها أو عدم تلافي الملاحظات المتعهد بتنفيذها ، وذلك بصفة فورية دون ادني مسئولية على الوزارة أو المطالبة باي تعويضات.

هادة سابعة : جميع مراسلات الوزارة للمرخص له تودع في الصندوق المخصص له بمقر الإدارة العامة للتعليم الخاص وتعتبر جَسِيع الْكَاتْبَات والإنذارات والإعلانات القضائية الوجهة إليه صحيحة ونافذة في حقه وبمثابة إعلان قانوني سليم. هادة فاهنة : يعمل بهذا القرار المرابعة سريانه وعلى جهات الاختصاص العلم والعمل بموجبه.

السوكسسل الساعد للتعليم الخاص والنوعي

tosdeed tosdeed 10.0 KD

نسخة لكل من: الإدارة العامة للتعليم الخاص. وزارة الشئون الاجتماعية والعمل.

وزارة الداخلية.

مدير الشنون التعليمية /مراقب المدارس الأجنبية.

.600 قسم الشئون القانونية الهيئة العامة للمعلومات المدنأية مكتب المتابعة الميدانية

مدراء الإدارة العامـ للتعليم الخاص ومراقباتها وأقسامها.

إدارة نظم المعلومات

الوكيل المساعد للتعليم الخاص والنوعي د. عبدالمحسن هادي الحويلة

06-10-2021 MOER-EX MK 9061021140545065